

MJOT 会報

ご挨拶

ハンガリー日本語教師会会報へ寄せて

駐ハンガリー特命全権大使 やまもと ただみち 山本 忠通

2013年7月

早いもので着任してはや8ヶ月が過ぎました。今年は、長い冬でしたが、最近の明るく爽やかな気候は気分を爽快にしてくれます。

着任以来、日本語を含む多くの文化・教育関係の行事に参加する機会を得ました。3月にはMJOT主催の日本語スピーチコンテストにも出席させていただきました。現在ハンガリーには、ブダペストだけではなく地方を含めた全国で日本語を勉強している方が多くいらっしゃり、その数は約1,600人にのぼっていると聞いています。今年初めて出席しまして、日本語スピーチコンテストが日本語を勉強している方々にとって日頃の学習の成果を人前で発表する年に一度の晴れの舞台であることを実感するとともに、参加した出場者の皆さんのスピーチのレベルが非常に高いことに喜ばしい驚きを覚えました。



私がハンガリーに着任して早々うれしい驚きを覚えたのが、ハンガリーの皆さんの日本語を含む日本文化に対する強い関心です。このような関心は人と人との繋がりを強めます。私は、人と人との交流こそが、国同士の関係の基礎を築くものと思っています。日本とハンガリーとの人と人との交流の関係をさらに強め、充実させるよう努めていきたいと考えています。

また、ハンガリーには幸いなことに、国際交流基金の事務所があります。この国際交流基金ブダペスト日本文化センターは私たち大使館にとって、日本語教育分野に限っただけでも、(今年が最終年となりますが)日本ハンガリー協力フォーラムの「日本語教育特別事業」の事務局を務め、基金独自の日本語教育関連の支援事業を実施し、また日本語講座も開講している心強いパートナーです。私どもは、国際交流基金やその他の教育機関等とも連携して、皆様の活動を支援していきたいと考えております。MJOTの皆様の日頃の日本語教育に対する熱意と努力に感謝の念と敬意を表しますとともに、皆様には、引き続き、日本語・日本文化に関心を持つハンガリーの方たちに対する日本語の指導に励んでいただきますよう、よろしく願い申し上げます。

Yamamoto Tadamichi vagyok, Japán magyarországi nagykövete. Csak nyolc hónapja tartózkodom Magyarországon, de már rengeteg élményben volt részem. A márciusi Japán Szónokverseny sok tehetséges előadójával lenyűgözött, s világossá vált számomra, hogy Magyarországon nagyon sokan érdeklődnek a japán kultúra iránt, budapestiek és vidékiek egyaránt. Úgy gondolom, az igények kielégítésében fontos szerepet tölt be a Japán Alapítvány színes programjaival, s tanfolyamaival. Természetesen az MJOT szervezet tagjaira is óriási felelősség hárul. Mindnyájuknak jó munkát, gyümölcsöző együttműködést kívánok!

インタビュー

Az év elejétől a Japán Alapítványba látogatók gyakran találkozhatnak egy fiatal, de annál inkább elhivatottabb úriemberrel. Ő Miyake Shōta, a Japán Alapítvány új igazgatóhelyettese. Ezúttal nem egy bemutatkozó szöveget kértünk Tőle, hanem egy interjút készítettünk Vele.



短い自己紹介をお願いいたします。

私の名前は三宅章太^{みやけしょうた}です。今年妻と一緒にハンガリーに来て、国際交流基金ブダペスト日本文化センターで働いています。

今までのお仕事について話していただけますか。

大学生の時、日本語教育能力検定試験^{にほんごきょういくのうりよくけんていしけん}を受けて、日本語教師の家庭教師をしました。その後、東京の国際交流基金本部で日本語能力試験^{うんえい}を運営する仕事をしました。

ハンガリーの生活にもう慣れていらっしゃいますか。ハンガリーには三宅様にとって面白い習慣がありますか。

もう慣れたと思います。私にとって面白い習慣は、ハンガリーの人がよく挨拶^{あいさつ}をすることです。「HELLO」、「SZIA」という挨拶がよく聞こえます。

ハンガリー人についてのご意見を教えてくださいませんか。

私は北海道^{しゅっしん}の出身です。ハンガリー人の性格は北海道^{せいかく}の人の性格^{せいかく}に似ていると思います。ハンガリー人はあたたかくて、穏やか^{おだ}で、家族を大切にしています。

ハンガリーの料理をときどき召し上がりますか。何が一番好きですか。

私は何でも好きですが、ハンガリーの料理の中でパプリカチキンと焼いたチキンがおいしいと思います。ハンガリーのワインもとても好きです。

国内かヨーロッパの旅行をなさいましたか。

まだ国内旅行だけです。セーケシュフェヘールヴァール、ペーチ、ヴィッラーニとウェスプレームへ行きました。本当に楽しかったです。

ハンガリー語を勉強していらっしゃいますか。

ハンガリーに来る前に十日間のハンガリー語の講座^{こうざ}に通いましたが、挨拶と簡単な表現しか勉強しませんでした。ハンガリーに来て、毎日自分でハンガリー語を勉強しています。

Felmérés a Dekiru című tankönyvvel kapcsolatban

「できる」の調査

A Japán Alapítvány és a MJOT közös munkájának eredményeként egy hiánypótló tankönyvvel bővült a magyarországi könyvpiac 2011-ben. A Dekiru az első olyan tankönyv, amely japán és magyar anyanyelvű tanárok közös munkájával jött létre. Úgy gondoltuk, hogy érdemes lenne körülnézni a különböző oktatási intézményekben: ki mit gondol a könyvről, hogyan használja, hogyan vált be stb. Felmérésünk természetesen nem reprezentatív.

Megkeresésünkre 16 kolléga tisztelt meg válaszával. A 16 kolléga közül 13 használja a Dekiru című tankönyvet, tizenketten legalább 2012 ősze óta. A 13 „felhasználó” kolléga 11 különböző intézményben használja a könyvet, általános iskolától kezdve az egyetemeken át.

A válaszokból egyértelműen az derül ki, hogy a diákoknak és a tanároknak egyaránt nagyon tetszik a könyv színes, esztétikus kinézete. A gyerekek elégedettek a könyv felépítésével is, a tanárok közül két kolléga nagyon elégedett, öten elégedettek és hatan közepes mértékben azok.

A következőkben nézzük át a feladatok típusát! A válaszokból azt tudhatjuk meg, hogy a diákoknak a kaleidoszkóp és a dialógus tetszik a legjobban. A gyakorló feladatok közepes mértékben nyerték el a gyerekek tetszését, az önálló feladatokkal és a can-do gyakorlatokkal a diákok fele elégedett, a másik fele közepes mértékben az. Érdekes az, hogy a tanárok is hasonló véleménnyel vannak a feladatokról: a kaleidoszkóp és a dialógus tetszik a legjobban a kollégáknak, a gyakorló feladatok közepes mértékben nyerték el a tanárok tetszését. A can-do gyakorlatokkal három kolléga nagyon elégedett, heten elégedettek, hárman közepes mértékben azok. Az önálló feladatokkal a kollégák 15%-a nagyon elégedett, 61%-a elégedett, 23%-ának közepes mértékben tetszik. A példamondatokat jónak és hasznosnak ítélik a kollégák, a könyv végén található nyelvtani magyarázatokkal hatan nagyon elégedettek, négyen elégedettek, két kolléga közepesen, illetve egy kevésbé elégedett.

A Dekiru című tankönyv óriási újítása volt a kitűzött célok teljesítésének ellenőrzésére szolgáló can-do feladatok bevezetése. Érdekes volt azt látni, hogy azzal a feltételezéssel, miszerint a can-do feladatokra és a kompetenciák fejlesztésére épülő tankönyv jobban segíti-e a diákok tanulását, két kolléga egyetértett, négy kolléga teljes mértékben, heten pedig közepes mértékben értettek egyet.

Több kolléga kiemelte pozitívumként az interkulturális ismereteket, az életszerűséget, a friss adatokat, a minden eddiginél alaposabban átgondolt és megtervezett tartalmat. Problémaként merült fel az, hogy a kanjikat nem rendszerezi, így nehéz követni, hogy egy adott lecke elérésekor mely írásjeleket kellene ismerni, illetve az, hogy néha nem egymásra épülő nyelvtani szerkezeteket vesz a könyv egy can-do-n belül, illetve előfordul, hogy egy can-do-hoz túl sok szerkezetet kell egyszerre megtanulni, és ez nehézséget okoz a diákok számára. Ezen kívül szinte mindenki megemlítette a gyakorló feladatok kevés számát.

A fenti válaszokból tehát kiderül, hogy e könyvnek is –a sok erőssége mellett– vannak olyan jegyei, amelyek megosztják az olvasóközönséget. Mindenesetre azzal tisztában kell lennünk, hogy a japán nyelvoktatásnak is haladnia kell. Ha más nyelvek magyarországi vagy külföldi tankönyvpiacát nézzük meg, szinte félévente jelennek meg can-do feladatokra épülő, kompetencialapú tankönyvek. Vegyük kezünkbe tehát ezt a tankönyvet, fogjunk össze, osszuk meg egymással használati „taktikáinkat”! Jó munkát!

Japan tanítási percek

日本語を教えよう!

E nyári számban szeretnénk elindítani egy tanítási rovatot, amelyben metodikai, gyakorlatorientált kérdésekkel foglalkoznánk. A mostani számban egy konkrét példán keresztül azt járjuk körül, hogy a kultúrát hogyan csempészhetjük be a nyelvóráinkba.

A Dekiru című tankönyvben több kulturális fejezettel találkozhatunk: lakás, oktatás, étkezés, öltözködés stb. Ezúttal azt szeretnénk bemutatni, hogy a japán vallás témaköre hogyan jelenhet meg az óránkon úgy, hogy ne frontálisan mutassuk be, hanem szókinccsfejlesztési és nyelvtani feladatokba csempészve.

Bemelegítő gyakorlatként érdekes lehet, ha arra kérjük a diákjainkat, hogy gyűjtsenek össze minél több szót, ami a 「宗教」 szó kapcsán eszükbe jut. Ezt a feladatot akár egyénileg, akár csoportokban is lehet csinálni. A feladat ellenőrzése után foglaljuk össze a legfontosabbakat: milyen vallásokkal találkozhatunk Japánban, mik a legfontosabb jegyei stb. A nehezebb részeket nyugodtan magyarázzuk magyarul.

A bemelegítő gyakorlat után érdekes lehet a következő feladat: felsoroljuk néhány szentély és buddhista templom nevét japánul. A diákoknak csoportosítaniuk kell, hogy a sintō vagy a buddhizmus vallásához kötődnek-e. A feladatot úgy tehetjük még érdekesebbé, hogy az épületek képeit is megmutatjuk a gyerekeknek, és az épületneveket a képekkel is párba kell állítani. Legyen egy térkép is a kezünk ügyében, mutassuk meg, hogy ezek a gyönyörű épületek hol találhatóak. E gyakorlat során a diákok játékosabb formában megtanulhatják, hogy az épületek nevének 「ぐう」 vagy 「じ」 végződése mit jelöl.

A Dekiru 1-ben megjelenő 「宗教」 témakör a rövid alak tanulása közben jön elő. A következő nyelvtani feladat a kettőt kapcsolja össze. Az első feladatban a következő tárgyak képeit mutatjuk meg a diákoknak:

「^{かみだな}神棚」, 「^{ぶつだん}仏壇」, 「^{おまもり}お守り」, 「^{とりい}鳥居」, 「^{えま}絵馬」. A képek segítségével megtanítjuk ezt az öt szót. A következő lépés az öt szó beillesztése a jelzői szerkezetet tartalmazó mondatokba:

神さまに おねがいするために おさめるいたは.....です。

じんじやの前にある門は.....です。

なくなった人をまつるいえの中のかざりは.....です。

日本のじんじやとおてらで買うことができる小さなえんぎものは.....です。

いえやじむしょなどにおいて しんとうの神をまつるたなは.....です。

A másik nyelvtani feladat a zen-buddhizmus világába kalauzolja a diákokat úgy, hogy közben a rövid és hosszú alakok használatát is gyakorolhatják. A gyakorlat nagyon egyszerű: a következő szöveget át kell írni desu-masu formába. A nehezebb szavak jelentését 「ヒント」 formájában megadhatjuk.

1141 年に生まれた。えんりやくじで てんだいしゅうを学んだ。1168 年と 1187 年に中国に行った。

ぜんを学んだ。かえったあとで、きゅうしゅうで ぜんをふきょうしながら、ぜんをひろめた。

『こうぜんごこくろん』を書いた。さらに、きょうとに けんになじをたてた。中国から茶をもちかえった。日本に茶をひろめた。

A gyakorlat után mondjunk néhány szót a zen-buddhizmusról is, esetleg mutassunk képeket Eisairól is.

Reméljük, e néhány feladattal hasznos tanácsokat tudunk adni Önöknek! Jó tanítást!

Japánul – egyedül?!**独学?!**

Márciusban került megrendezésre a Japán Szónokverseny. Sok szép szónoklatot hallhattunk, de Holló Viktória beszéde különösen kiemelkedő volt. Viktória lett a verseny első helyezettje, aki autodidakta módon tanul japánul. Készítettünk vele egy interjút, reméljük, így sokaknak hasznos tippet adhatunk!

Miért döntöttél úgy, hogy elkezdesz japánul tanulni?

Kezdetben a húgommal együtt néztünk japán szinkronos animéket magyar felirattal. Felvetette az ötletet, hogy tanuljunk japánul. Mivel gyakran jártam könyvtárba, megkért, hogy keressek tananyagot, amiből el tudunk kezdeni tanulni. Rengeteg internetes tananyagot, honlapot összegyűjtöttem, és egy pendrive-on tároltam. De akárhányszor kérdeztem, hogy akkor elkezdjük-e, mindig csak azt mondta, „majd holnap”. Később beleolvastam a Japán Percek nyelvleckéibe. Mire feleszméltem, észrevettem, hogy már a tizedik leckénél járok. Így hát elkezdtem előlről a leckéket, immáron azzal a komoly szándékkal, hogy meg is tanulom.

Mennyi ideje tanulsz?

Öt évvel ezelőtt kezdtem el, tizenegyedikes gimnazista koromban. Pont szerencsém volt, mert akkor járt az iskolánkba egy Aya nevű japán lány, aki egy évet töltött Magyarországon, hogy tanulmányozza a magyar építészetet. Kezdetben ugyanabba az angol csoportba jártunk, és így néha kérdeztem tőle egy-két nagyon alapvető dolgot.

Lenyűgöző, hogy egyedül ilyen jól megtanultad a nyelvet. Mi a titkod? Mi motivál?

Valójában kicsi korom óta szeretem az idegen nyelveket. A szívemhez legközelebb mindközül a japán áll. Tetszik a dallamos kiejtése, a művészi írása, az, hogy a felépítése teljesen más, mint egy európai nyelv. A motiváció kezdetben az volt, hogy tudjak én is úgy beszélni, ahogy a japán filmekben, animékben láttam. Szerettem volna elsajátítani ezt a gyönyörű nyelvet, akár csak a legalapvetőbb társalgási szinten is. Mikor az első japán nyelvkönyvet a kezembe vettem, az motivált, hogy elejétől a végéig megtanuljak mindent, ami benne van. Úgy gondoltam, hogy az a könyv egy eszköz a célom megvalósításához. Mikor befejeztem, akkor a következő könyv volt a cél. Végül pedig rájöttem, hogy nem is vagyok olyan messze az N3-as vizsgától, így elkezdtem arra készülni. Tehát mindig egy-egy következő lépést tűztem ki magam elé, és annak megfelelően tanultam. Most az N2-es vizsgára készülök tudatosan, direkt erre összeállított tananyagból.

Milyen tananyagból készültél?

Az első a Japán Percek nevű honlap volt. Sajnos az eredeti tárhelye megszűnt, és miután átkerült a jelenlegi helyére, kissé átláthatatlanná vált számomra, de a magyarázat ugyanaz, és ha valaki egyszer kiigazodik rajta, még mindig jó tanulási alap lehet, bár már nem kerülnek fel új leckék.

Mikor már a harmincadik lecke körül jártam, akkor találtam rá a Japán Alapítványra, ami igazi kincseshányat

tartogatott számomra. Iskola után szinte minden nap oda jártam, és jegyzeteltem mindent, amit hasznosnak találtam. Az egyik könyv magyarul volt, és nyelvtani magyarázatok voltak benne, de mivel csak egy volt belőle, nem lehetett kölcsönözni, így ott helyben tanultam belőle.

Ezen kívül még animéket néztem, ahol hétköznapi párbeszédet hallgatva jobban megmaradtak egyes kifejezések, hallás utáni szövegértésnek tökéletes gyakorlás volt, és volt egy-két szó, amit olyan sokszor hallottam, hogy onnan tanultam meg. Ilyen szavak a „hazukashii” vagy a „shinigami” és még sok más szó.

Ami még segített, az a japán zene. Az első zene, amit tanuláshoz hallgattam, az a Kill Bill című film végén elhangzó Urami Bushi című szám volt. Megszereztem a hiraganával írott dalszöveget, és csak másoltam és másoltam. A zenét minden egyes mondat után leállítottam, és mikor már jól ment, csak a legvégén egyeztettem az eredeti dalszöveggel, hogy stimmel-e az összes karakter.

Illetve egy internetes oldalon találtam levelezőtársat, akinek a türelmének köszönhetően rengeteget gyakoroltam a hétköznapi beszélgetést. Két éve tartom vele a kapcsolatot, és mindig jókat tudunk beszélgetni akár e-mailben, akár Skype-on keresztül. Nagyon sokat köszönhetek Sato-sannak.

Milyen tananyagot, milyen honlapokat ajánlanál azoknak, akiknek nincs lehetőségük japánnyelv-óraára járni?

Mindenekelőtt a Japán Percek honlapot ajánlom. Ez azért jó kezdésnek, mert apró lépésekben halad pár perces leckékkel, az embernek mégis van sikerélménye.

A honlap itt található meg: <http://japanpelcek.freeblog.hu/>

Nyelvtan tekintetében ajánlom még a Japán Alapítvány könyvtárában megtalálható könyvet, amit kiegészítésként használtam. A címe: **Japán nyelv alapfokon, nyelvtani magyarázatok**. Ez egy viszonylag régi könyv, így könyvesboltban nem kapható, de nagyon érthető és jól rendszerezett.

Nyelvtani rendszerezéshez tökéletes a **Japán nyelvtani összefoglaló**, amit Kiss Sándorné Székely Ilona írt. Nem ajánlom a nyelvtanulás elkezdéséhez, nem is azért készült, hiszen a könyv felépítése rendszerező jellegű, nem a legkönnyebb nyelvtantól halad a nehezebbekig.

Gyakorlati szempontból ajánlom a **Minna no nihongo** tankönyvsorozatot, ami tökéletes munkafüzetnek használva. Ezzel az ember folyamatosan haladhat egy adott szisztéma szerint, és a chūkyū szint tapasztalataim szerint elég az N3-as vizsgához, persze kiegészítő tanulással.

Valamint a nihongo e-na honlapon rengeteg honlap található, bőven van miből szemezgetni:

<http://nihongo-e-na.com/eng/>

Ezek a honlapok főleg kezdőknek hasznosak. Ha valaki már viszonylag jól beszél japánul, és csak szinten szeretné tartani a tudását, akkor ajánlom a <http://lang-8.com/> című oldalt, ahol bárki bármilyen nyelven írhat naplót, fiktív levelet, fogalmazást, verset, amit anyanyelvűek javítanak ki. Cserébe mi is javíthatunk magyarul tanulók magyar irományait. Szerintem ez egy nagyszerű lehetőség, akár barátok szerzésére is.

Kanjik gyakorlására bárki tud saját magának kanji kártyákat készíteni a wakan program segítségével, aminek van szövegszerkesztő és angol-japán szótár része is. Ingyenes szoftver, ami az alábbi honlapról tölthető le:

<http://wakan.manga.cz/?page=download>

Illetve én még most is használom a **Kanji és kana** című könyvet. Nagyon tetszik, ahogy logikusan olyan kanjiból állít össze mintaszavakat, amiket korábban már bemutatott.

Bemutkozik a Magyarországi Hyakunin Isshū Karuta Klub

ハンガリー百人一首カルタ同好会

Kultúra és nyelvtanulás – két elválaszthatatlan dolog, mint ahogy ezt néhány eddigi cikkünkkel is bizonyítottuk. E két elem sajátos összefonódását tapasztalhatjuk a Magyarországi Hyakunin Isshū Karuta Klubban is. Ezúttal e klubbal ismerkedhetnek meg.

A Magyarországi Hyakunin Isshū Karuta Klubot (MHKK) a Tan Kapuja Buddhista Főiskola diákjai alapították 2013 februárjában, azzal a céllal, hogy Magyarországon is lehetőséget teremtsenek a japán Ogura Hyakunin Isshū karuta játék gyakorlására. A tagok kezdetben a főiskola hallgatói voltak, ám hamarosan más iskolák tanulói – magyarok és japánok egyaránt – is elkezdték látogatni a foglalkozásokat, ahol amellet, hogy a játékot gyakorolják, alkalmanként öt vers értelmét is megbeszélik a résztvevők. A klub megalakulása óta már túl van egy gyakorlóversenyen, első országos versenyüket pedig 2013 októberében szervezik, de tervben van egy „karuta nap” is augusztusban, ahol a résztvevők megismerkedhetnek a klasszikus japán nyelvvel, a Hyakunin Isshū verseivel és a karutával.

ハンガリー百人一首カルタ同好会 (MHKK) は 2013 年 2 月に、ブダペスト法門仏教大学の学生たちによって樹立された。目的はハンガリーでも小倉百人一首カルタの練習ができるところをつくることである。当初の参加者は本大学の学生たちだけだったが、今では、他大学の学生も、日本人も参加するようになった。クラブではカルタの練習だけではなく、一回に 5 つの短歌の意味についても皆と話し合う。クラブが成立したあと、初の練習大会が行われ、8 月には「カルタの日」、10 月には日本古典、百人一首カルタに興味のある人が知識や理解をより深められるような初の全国大会を予定している。



Az Együttműködési Fórum egyéves meghosszabbításáról

Ahogy már előzetesen is tájékoztatást kaptunk (levelezőlista: mjet 630.) a Japán Alapítvány budapesti irodájától, a Japán-Magyar Együttműködési Fórum tervezett periódusának lejárta után a magyarországi japán nyelvoktatás fejlesztésére szánt adománykeret egy része az árfolyamváltozások miatt megmaradt. A budapesti iroda kezdeményezte a támogatási program egyszeri, egyéves meghosszabbítását, amit az adományozók engedélyeztek. Ezután került sor az idei év áprilisában új pályázati keretprogramok megvitatására, majd májusi kiírására. Alapvetően 5 keretre lett meghatározva: „Senior japán nyelvtanárok továbbképzése Japánban” program, tanári továbbképzés (helyben), Dekiru kiegészítő oktatási anyagok fejlesztése, Project support, nemzetközi konferenciákon való részvétel támogatása. Az 1.számú programra MJOT-os kollégák pályáztak sikeresen, a továbbképzésen tapasztaltakat ősszel fogják megosztani velünk. A 3-4-es számú programra az MJOT négy pályázatot nyújtott be, melyek mindegyike elfogadásra került, közel 2 millió forintos forráshoz juttatva ezzel a Társaságot. Ezekről a sikeres pályázatokról szeretnénk részletesebben beszámolni:

I. Chuta online web-szótár magyarra fordítása 2. szakasz

A 2010-ben elkezdett munka során a JLPT besorolása szerinti 3-as, és 4-es szint szavainak fordítására került sor, de a részleges fordítás nyilvánvalóan nem kedvezett a szótár használatának elterjedésében, ezért pályáztunk újra. A 3-4-es szint 1700 szófordításával szemben a mostani alkalommal az 1-2-es szint 6000-es szóanyagát kell lefordítani 2014 februárjáig. A munkához az első szakasz résztvevői mellett új kollégák is csatlakoztak.

II. Témánkénti japán szógyűjtemény – segédanyag szóbeli vizsgákhoz (A1-C2)

Vagdalt Judit munkája régi hiányt pótol, 20 nagy, és több altéma szerint rendezi a szóbeli nyelvvizsgák különböző szintjéhez rendelt közel 10.000 szót, kifejezést. A kötet az MJOT sorozatában jelenik meg 2014 februárjában.

III. Dekiru illusztrációk tantermi használatra

A nemrégiben megjelent Hiragana és katakana kártya után Gáspár Annamária a Dekiru koncepciójához illeszkedő, a tanárok munkáját segítő 200 kép elkészítésén dolgozik. A képek az MJOT honlapjáról lesznek letölthetők.

IV. MJOT országos találkozó megszervezése

6 év után újra közös gondolkodás a jelenlegi helyzetről, a jövőbeli igényekről, feladatokról, lehetőségeink felmérése. A találkozót 2013 szeptemberére tervezzük, és feltétlenül számítunk vidéki kollégáinkra is.

A Vezetőség egyéb programok beindítását is fontolóra vette, de a határidő és az erőforrások korlátozott volta miatt a többi tervet (szógyűjtemény megújítása, Dekiru munkafüzet készítése) későbbre halasztottuk. Kérjük a Kollégák szíves támogatását, illetve várjuk azok jelentkezését, akik szívesen részt vennének a következő munkákban!

